

Németország-Bad Dürkheim: Épületekkel kapcsolatos építészeti szolgáltatások
OJ S 204/2019 22/10/2019
Ajánlati/részvételi felhívás
Szolgáltatások

Jogalap:

2014/24/EU irányelv

I. szakasz: Ajánlatkérő

I.1. Név és címek

Hivatalos név: Kreisverwaltung Bad Dürkheim

Postai cím: Philipp-Fauth-Str. 11

Város: Bad Dürkheim

NUTS-kód: DEB3C Bad Dürkheim

Postai irányítószám: 67098

Ország: Németország

E-mail: vergabestelle@kreis-bad-duerkheim.de

Internetcím(ek):

Az ajánlatkérő általános címe: www.kreis-bad-duerkheim.de

I.3. Kommunikáció

A közbeszerzési dokumentáció korlátozás nélkül, teljes körűen, közvetlenül és díjmentesen

elérhető a következő címen: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YK7DHEM/documents>

Az ajánlat vagy részvételi jelentkezés benyújtandó elektronikusan: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YK7DHEM>

További információ a következő címen szerezhető be másik cím:

Hivatalos név: Webeler Rechtsanwälte

Postai cím: Löhrrstraße 99

Város: Koblenz

NUTS-kód: DEB1 Koblenz

Postai irányítószám: 56068

Ország: Németország

E-mail: k.paul@webeler-rechtsanwaelte.de

Telefon: +49 261/9886620

Fax: +49 261/98866220

Internetcím(ek):

Az ajánlatkérő általános címe: www.webeler-rechtsanwaelte.de

I.4. Az ajánlatkérő típusa

Regionális vagy helyi hatóság

I.5. Fő tevékenység

Általános közszolgáltatások

II. szakasz: Tárgy

II.1. A beszerzés mennyisége

II.1.1. Elnevezés

II.1.2. Fő CPV-kód

71221000 Épületekkel kapcsolatos építészeti szolgáltatások

II.1.3. A szerződés típusa

Szolgáltatásmegrendelés

II.1.4. Rövid meghatározás

Die 1975 erbaute 3-Feld-Sporthalle der Realschule Plus in Lambrecht dient als Sporthalle und wird durch Ausstattung mit einer beweglichen 5-reihigen Teleskoptribüne auch für kulturelle Veranstaltungen der Gemeinde genutzt. Sie muss generalsaniert werden.

Die Ausschreibung der Planungs- und Bauüberwachungsleistungen erfolgt in 4 Losen: Los 1 Gebäudeplanungsleistungen, Los 2 Technische Ausrüstung HLS, Los 3 Technische Ausrüstung Elektro und Los 4 Tragwerksplanungsleistungen. Gegenstand dieser Ausschreibung ist das Los 1 – Gebäudeplanungsleistungen.

Der Auftraggeber orientiert sich wegen der Inhalte und der Reihenfolge der zu erbringenden Leistungen sowie des Anteils der jeweiligen Leistungsphasen am Gesamthonorar an den Regelungen des § 34 i. V. m. Anlage 10 HOAI 2013. Die Regelungen über Mindest- und Höchstsätze werden nicht in Bezug genommen. Näheres regelt der Vertrag. Wegen der Förderbedingungen ist eine stufenweise Beauftragung erforderlich.

II.1.5. Becsült teljes érték vagy nagyságrend

II.1.6. Részekre vonatkozó információk

A beszerzés részekből áll: nem

II.2. Meghatározás

II.2.2. További CPV-kód(ok)

71520000 Építésfelügyeleti szolgáltatások, 71247000 Építési munka felügyelete

II.2.3. A teljesítés helye

NUTS-kód: DEB3C Bad Dürkheim

A teljesítés fő helyszíne: Lambrecht

II.2.4. A közbeszerzés ismertetése

Die 1975 erbaute 3-Feld-Sporthalle der Realschule Plus in Lambrecht dient als Schulsporthalle und wird auch für Sportveranstaltungen von Vereinen bzw. Kommunen der Verbandsgemeinde genutzt. Da die Halle mit einer beweglichen 5-reihigen Teleskoptribüne ausgestattet ist, finden hier auch größere kulturelle Veranstaltungen der Gemeinde statt. Die Halle muss generalsaniert werden.

Das Flachdach des Nebengebäudes, die Lüftungs- und Heizungsanlage, die Flure sowie die Dusch-, Wasch- und Umkleieräume der Halle sind in einem sehr schlechten Zustand. Auch der Hallenbereich entspricht nicht mehr den heutigen Anforderungen.

Das Dach besitzt nur eine minimale Wärmedämmung, Teile der Lüftungsanlage sind bereits nicht mehr funktionsfähig und der Energieverbrauch ist im Vergleich zum heutigen Stand unverhältnismäßig hoch. Bezüglich weiterer Einzelheiten wird verwiesen auf die Leistungsbeschreibung, die Bestandteil der Vergabeunterlagen ist.

Losweise Ausschreibung:

Die Ausschreibung der Planungs- und Bauüberwachungsleistungen erfolgt in 4 Losen: Los 1 Gebäudeplanungsleistungen, Los 2 Technische Ausrüstung HLS, Los 3 Technische Ausrüstung Elektro und Los 4 Tragwerksplanungsleistungen. Gegenstand dieser Ausschreibung ist das Los 1 – Gebäudeplanungsleistungen.

Teilweise Vereinbarung von Regelungen der HOAI 2013

Die Auftraggeberin orientiert sich wegen der Inhalte und der Reihenfolge der zu erbringenden Leistungen sowie des Anteils der jeweiligen Leistungsphasen am Gesamthonorar an den Regelungen des § 34 i. V. m. Anlage 10 HOAI 2013. Die Regelungen über Mindest- und Höchstsätze werden nicht in Bezug genommen. Näheres regelt der Vertrag.

Geschätzte Nettobaukosten im Sinne der DIN 276:

- KG 300 – Baukonstruktionen: ca. 1 557 000 EUR,
- KG 410 – Abwasser-, Wasser-, Gasanlagen: ca. 197 600,00 EUR,
- KG 420 – Wärmeversorgungsanlagen: ca. 104 500,00 EUR,
- KG 430 – Lufttechnische Anlagen: ca. 212 400,00 EUR,
- KG 440 – Starkstromanlagen: ca. 194 600,00 EUR,
- KG 450 – Fernmeldeanlagen: ca. 30 400,00 EUR.

Stufenweise Beauftragung:

Wegen der Förderbedingungen ist eine stufenweise Beauftragung erforderlich:

Leistungsstufe 1: Planungsleistungen von der Grundlagenermittlung bis zur Entwurfsplanung (Leistungsphasen 1 – 3)

Leistungsstufe 2: Genehmigungsplanung (Leistungsphase 4)

Leistungsstufe 3: die darauf aufbauenden Leistungsphasen bis zur Leistungsphase 9.

II.2.5. Értékelési szempontok

Az ár nem az egyetlen odaítélési kritérium, az összes kritérium kizárólag a közbeszerzési dokumentációban került meghatározásra

II.2.6. Becsült érték vagy nagyságrend

II.2.7. A szerződés, a keretmegállapodás vagy a dinamikus beszerzési rendszer időtartama

Kezdés: 01/01/2020 Befejezés: 01/12/2029

A szerződés meghosszabbítható: nem

II.2.9. Az ajánlattételre vagy részvételre felhívandó gazdasági szereplők számának korlátozására vonatkozó információ

Tervezett minimum: 5 Maximális szám: 7 A jelentkezők számának korlátozására vonatkozó objektív szempontok:

- 1) Erfahrung des Bewerbers mit der Erbringung von Planungs- und Bauüberwachungsleistungen bei der Sanierung von Sporthallen (40 %);
 - 2) Berufserfahrung der zur Leistungserbringung vorgesehenen Personen in Jahren (Projektleitung und Stellvertretung) (20 %);
 - 3) Einhaltung von Bauzeit und Baukosten bei den eingereichten Referenzprojekten (20 %);
 - 4) nachgewiesene gesammelte Erfahrung der zur Leistungserbringung vorgesehenen Personen, (Projektleitung und Stellvertretung) (20 %);
- 1., 3. und 4. bewertet jeweils anhand der eingereichten Referenzen, die die Mindestanforderungen erfüllen.

Bei gleichqualifizierten Bewerbern entscheidet hinsichtlich der Teilnehmerauswahl das Los.

II.2.10. Változatokra vonatkozó információk

Elfogadható változatok: nem

II.2.11.

Opciókra vonatkozó információ

Opciók: igen

Opciók ismertetése:

Wegen der Förderbedingungen ist eine stufenweise Beauftragung erforderlich. Wegen der Inhalte und der Reihenfolge der zu erbringenden Leistungen orientiert sich die Auftraggeberin an den Regelungen des § 34 HOAI 2013.

— Leistungsstufe 1: Planungsleistungen von der Grundlagenermittlung bis zur Entwurfsplanung (Leistungsphasen 1 – 3),

— Leistungsstufe 2: Genehmigungsplanung (Leistungsphase 4),

— Leistungsstufe 3: die darauf aufbauenden Leistungsphasen bis zur Leistungsphase 9.

II.2.13. Európai uniós alapokra vonatkozó információk

A beszerzés európai uniós alapokból finanszírozott projekttel és/vagy programmal kapcsolatos : nem

II.2.14. További információk

III. szakasz: Jogi, gazdasági, pénzügyi és műszaki információk

III.1. Résztvételi feltételek

III.1.1. Az ajánlattevő/résztételre jelentkező alkalmassága az adott szakmai tevékenység végzésére, ideértve a szakmai és cégnyilvántartásokba történő bejegyzésre vonatkozó előírásokat is

A feltételek felsorolása és rövid ismertetése:

1) Erklärung des Bewerbers, dass durch die Person oder das Verhalten des Bewerbers oder dem Bewerber zuzurechnender Personen keine Ausschlussgründe nach §§ 124, 123 GWB und § 19 MiLoG begründet sind;

2) Erklärung des Bewerbers, dass durch die Person oder das Verhalten des Bewerbers oder dem Bewerber zuzurechnender Personen keine Ausschlussgründe nach § 124 GWB begründet sind;

3) Erklärung des Bewerbers, dass er seiner Verpflichtung zur Zahlung von Steuern und Sozialversicherungsbeiträgen nachgekommen ist;

4) Gehört der Bewerber einer Gruppe von Unternehmen an, hat er mit seinem Teilnahmeantrag zu erklären, inwieweit er mit den weiteren Unternehmen verknüpft ist;

5) Ist der Bewerber eine juristische Person, hat er mit seinem Teilnahmeantrag einen Handelsregisterauszug oder einen den Rechtsvorschriften seines Heimatstaates entsprechenden Nachweis vorzulegen;

6) Die vorgenannten Auskünfte sind mit dem Teilnahmeantrag zu erklären. Werden die Leistungen von einer Bietergemeinschaft angeboten, sind die Auskünfte gemäß vorstehenden Ziffern 1 bis 5 für jedes Mitglied der Bietergemeinschaft zu erklären. Will sich der Bieter bei der Leistungserbringung Dritter bedienen, sind die Auskünfte auf Verlangen auch von Dritten abzugeben.

III.1.2. Gazdasági és pénzügyi alkalmasság

A kiválasztási szempontok felsorolása és rövid ismertetése:

1) Erklärung über den Gesamtumsatz des Bewerbers und seines Umsatzes für Planungsleistungen, die mit den ausgeschriebenen Planungsleistungen vergleichbar sind, in den letzten 3 Geschäftsjahren (§ 122 Abs. 2 Nr. 2 GWB);

2) Erklärung, ob und hinsichtlich welcher Leistungen sich der Bewerber der Kapazitäten anderer Unternehmer bedient und ihm die dann erforderlichen Mittel zur Verfügung stehen;

3) Angaben des Teils des Auftrages, den der Bewerber unter Umständen an Dritte vergeben will;

4) Die vorgenannten Auskünfte sind mit dem Teilnahmeantrag zu erklären. Werden die Leistungen von einer Bietergemeinschaft angeboten, sind die Auskünfte für jedes Mitglied der Bietergemeinschaft zu erklären. Will sich der Bieter bei der Leistungserbringung Dritter bedienen, sind die Auskünfte auf Verlangen der Vergabestelle auch von Dritten abzugeben.

Az alkalmasság minimumkövetelménye(i):

Der Bewerber muss über eine Berufshaftpflichtversicherung verfügen, deren Deckungssumme für Personenschäden mindestens 2,5 Mio. EUR und zusätzlich für sonstige Sach- und Vermögensschäden mindestens 2,5 Mio. EUR beträgt. Dies kann durch eine Bescheinigung der Versicherung nachgewiesen werden, dass die Versicherungssumme im Auftragsfall zur Verfügung steht. Die geforderten Nachweise sind in Textform einzureichen.

III.1.3. Műszaki, illetve szakmai alkalmasság

A kiválasztási szempontok felsorolása és rövid ismertetése:

1) Tabellarische Liste, in der die zur Leistungserbringung vorgesehenen Personen namentlich und unter Angabe der jeweiligen Befähigung zur Berufsausübung, die auf Verlangen durch Vorlage von Berufszulassungsurkunden bzw. Studiennachweisen oder sonstigen vergleichbaren Belegen nachzuweisen ist, und unter Angabe der Berufserfahrung in Jahren genannt werden (§ 122 Abs. 2 Nr. 1 GWB);

2) Erläuterung zur Anzahl der Beschäftigten und deren Ausbildung innerhalb der letzten 3 Jahre (Führungspersonal, Ingenieure, Techniker etc.) (§ 122 Abs. 2 Nr. 3 GWB);

3) Erläuterung der technischen Büroausstattung des Bewerbers mit Nennung und detaillierter Beschreibung der mindestens verwendeten Software für den Datenaustausch und die Datensicherung;

4) Die vorgenannten Auskünfte sind mit dem Teilnahmeantrag zu erklären;

5) Will sich der Bieter bei der Leistungserbringung Dritter bedienen, sind die vorgenannten Auskünfte auf Verlangen der Vergabestelle auch von Dritten abzugeben.

Az alkalmasság minimumkövetelménye(i):

I) Mindestanforderung an die Bürogröße:

Das Projektteam muss neben dem Projektleiter über mindestens einen Vertreter mit vergleichbarer Qualifikation verfügen. Kleinen Büros wird mit Hinblick darauf empfohlen eine Bewerbergemeinschaft einzugehen.

II) Mindestanforderung an die Erfahrung des Bewerbers:

Der Bewerber hat seine besondere Erfahrung mit der Planung und Bauüberwachung der Sanierung vergleichbarer Gebäude durch mindestens 2 geeignete Referenzen nachzuweisen. Geeignet sind solche Referenzen, die die nachfolgenden Anforderungen an die Vergleichbarkeit erfüllen und im Rahmen derer die Projekte kosten- und termingerecht abgewickelt wurden:

Die Referenzen müssen die Erbringung von Planungs- und Bauüberwachungsleistungen bei der Sanierung oder Modernisierung von Sporthallen oder Mehrzweckhallen, die auch zu Sportzwecken dienen, zum Inhalt haben.

Bei allen Referenzen müssen die anrechenbaren Kosten i. S. d. § 33 HOAI 2013 mindestens 1 Mio. EUR netto betragen haben, es müssen mindestens die Planungsleistungen für die Leistungsphasen 3 bis 8 erbracht worden sein, die Vergabe der Maßnahme muss weitgehend nach den Regeln der VOB/A bzw. VOB/A EU über öffentliche Ausschreibungen erfolgt sein. Zu den Referenzen hat der Bewerber mitzuteilen, inwieweit sie von den zur Ausführung vorgesehenen Personen erbracht worden sind; ebenso Namen, Anschrift und Kontaktdaten

des Referenzgebers. Empfehlungsschreiben sind wünschenswert. Der Bewerber hat für die jeweilige Referenz eine kurze Beschreibung der Maßnahme zu machen (max. 3 DIN A4-Seiten).

Zusätzliche Referenzen erhöhen die Eignung.

Für die Referenzangaben kann die vorbereitete Liste (siehe Referenzbogen) genutzt werden. Die angeforderten Auskünfte sind in Textform einzureichen.

III.2. A szerződéssel kapcsolatos feltételek

III.2.1. Meghatározott szakmára (képzettség) vonatkozó információk

A szolgáltatás teljesítése egy meghatározott szakmához (képzettséghez) van kötve. A vonatkozó törvényi, rendeleti vagy közigazgatási rendelkezésre történő hivatkozás: Zugelassen ist, wer berechtigt ist, die Berufsbezeichnung Architekt zu führen oder nach den EU-Richtlinien berechtigt ist, in der Bundesrepublik Deutschland als Architekt tätig zu werden. Juristische Personen sind als Auftragnehmer zugelassen, wenn sie für die Durchführung der Aufgabe einen entsprechenden Architekten benennen.

III.2.3. A szerződés teljesítésében közreműködő személyekkel kapcsolatos információ

Az ajánlattevőknek közölniük kell a szerződés teljesítésében közreműködő személyek nevét és szakképzettségét

IV. szakasz: Eljárás

IV.1. Meghatározás

IV.1.1. Az eljárás fajtája

Tárgyalásos eljárás

IV.1.3. Keretmegállapodásra vagy dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozó információk

IV.1.5. Információ a tárgyalásról

IV.1.8. A közbeszerzési megállapodásra (GPA) vonatkozó információk

A szerződés a közbeszerzési megállapodás (GPA) hatálya alá tartozik: igen

IV.2. Adminisztratív információk

IV.2.2. Ajánlatok vagy részvételi kérelmek benyújtásának határideje

Dátum: 04/11/2019 Helyi idő: 12:00

IV.2.3. Az ajánlattételi vagy részvételi felhívás kiválasztott jelentkezők részére történő megküldésének becsült dátuma

IV.2.4. Azok a nyelvek, amelyeken az ajánlatok vagy részvételi jelentkezések benyújthatók

Német

VI. szakasz: Kiegészítő információk

VI.1. A közbeszerzés ismétlődő jellegére vonatkozó információk

A közbeszerzés ismétlődő jellegű: nem

VI.3. További információk

1) Die Teilnahmeanträge sind mit den geforderten Erklärungen und Nachweisen innerhalb der Teilnahmefrist elektronisch unter <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YK7DHEM>

einzureichen. Hierzu kann das veröffentlichte vorbereitete Teilnahmeantragsformular genutzt werden.

2) Für den Versand der Einladungen zum Verhandlungsgespräch und der Informationsschreiben gemäß § 134 GWB werden die vom Bewerber angegebene Kontaktdaten verwendet. Im Falle der Bewerbung einer Arbeits-/Bietergemeinschaft erfolgt die Korrespondenz mit dem Bewerber ausschließlich über die vom Bewerber angegebenen Kontaktdaten des bevollmächtigten Partners der Arbeits-/Bietergemeinschaft.

Diese Bekanntmachung ist eine Änderungsbekanntmachung zur Ausschreibung vom 19.9.2019, ABI./S S181, 440793-2019-DE, Referenznummer dtvp.de/Satellite/notice/CXP4YK7DRGT/documents

Bekanntmachungs-ID: CXP4YK7DHEM

VI.4. Jogorvoslati eljárás

VI.4.1. A jogorvoslati eljárást lebonyolító szerv

Hivatalos név: Vergabekammer Rheinland-Pfalz Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Landwirtschaft und Weinbau

Postai cím: Stiftstraße 9

Város: Mainz

Postai irányítószám: 55116

Ország: Németország

E-mail: vergabekammer.rlp@mwvlw.rlp.de

Fax: +49 6131162113

VI.4.3. Jogorvoslati kérelmek benyújtása

A jogorvoslati kérelmek benyújtásának határidejére vonatkozó pontos információ:

Von Bietern erkannte Verstöße der vergebenden Stelle gegen das geltende Vergaberecht hat der Bieter bei der vergebenden Stelle spätestens innerhalb von 10 Kalendertagen zu rügen.

Erklärt die vergebende Stelle, dass sie einer Rüge nicht abhelfen will, hat der Bieter binnen einer Frist von 15 Tagen bei der unter VI. 4.1) genannten Stelle einen Nachprüfungsantrag zu stellen.

VI.5. E hirdetmény feladásának dátuma

18/10/2019